

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

1. septembra 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1020/2007 z 31. augusta 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1021/2007 z 31. augusta 2007, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. septembra 2007	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1022/2007 z 31. augusta 2007, ktorým sa ustanovuje pridelovanie vývozných licencií pre syry, ktoré sa majú vyvážať do Spojených štátov amerických v roku 2008 v rámci určitých kvót podľa GATT, a ktorým sa udeľuje výnimka z nariadenia (ES) č. 1282/2006, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady pre mlieko a mliečne výrobky	6
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	Komisia	
	2007/595/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 22. mája 2007, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP (vec COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG Music Publishing) [oznámené pod číslom K(2007) 2160]	12
	2007/596/ES:	
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 3/2007 z 23. augusta 2007, ktorým sa nahrádzajú tabuľky III a IV písm. b) protokolu 2	15

2007/597/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 27. augusta 2007 o nezaradení chemickej látky guazatín-triacetát do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh** [oznámené pod číslom K(2007) 3979] ⁽¹⁾ 18

2007/598/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. augusta 2007 o opatreniach na prevenciu šírenia vysokopatogénnej vtácej chrípky na iné vtáky chované v zajatí v zoológických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách v členských štátoch** [oznámené pod číslom K(2007) 3987] ⁽¹⁾ 20



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1020/2007

z 31. augusta 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. septembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. augusta 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. augusta 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	15,7
	TR	85,9
	XS	25,9
	ZZ	42,5
0707 00 05	TR	129,1
	ZZ	129,1
0709 90 70	TR	111,0
	ZZ	111,0
0805 50 10	AR	63,1
	UY	61,2
	ZA	59,5
	ZZ	61,3
0806 10 10	EG	157,6
	TR	94,6
	ZZ	126,1
0808 10 80	AR	52,7
	AU	166,3
	BR	77,2
	CL	86,7
	CN	103,0
	NZ	96,1
	US	99,6
	ZA	91,0
	ZZ	96,6
0808 20 50	AR	46,9
	CN	82,7
	TR	124,6
	ZA	88,7
	ZZ	85,7
0809 30 10, 0809 30 90	TR	130,0
	US	222,5
	ZZ	176,3
0809 40 05	IL	89,0
	MK	44,8
	TR	47,1
	ZZ	60,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1021/2007**z 31. augusta 2007,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. septembra 2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa ustanovuje, že dovozné clá na produkty spadajúce pod kódy KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 iné ako hybridné osivá a ex 1007 iné ako hybridy na siatie sú rovnaké ako intervenčná cena platná pre produkty pri dovoze zvýšená o 55 % mínus dovozná cena cif uplatniteľná pre príslušnú dodávku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 2 uvedeného článku sa pre predmetné

produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cif.

- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96 sa na výpočet dovozného cla na produkty spadajúce pod kódy KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije cena, ktorá je priemerom denne stanovovaných reprezentatívnych dovozných cien cif podľa metódy stanovenej v článku 4 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 1. septembra 2007 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nevstúpia do platnosti novostanovené clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Počnúc od 1. septembra 2007 sú dovozné clá v sektore obilnín, uvedené v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003, stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. septembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. augusta 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1816/2005 (Ú. v. EÚ L 292, 8.11.2005, s. 5).

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 1. septembra 2007

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	5,53
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie ⁽²⁾	5,53
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	0,00

⁽¹⁾ V prípade tovaru prichádzajúceho do Spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovožca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

17.8.2007-30.8.2007

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

	(EUR/t)					
	Pšenica mäkká (*)	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita (**)	Pšenica tvrdá, nízka kvalita (***)	Jačmeň
Burza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kvotácia	193,41	96,96	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	229,61	219,61	199,61	127,40
Prémia – Záliv	—	17,76	—	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	6,44	—	—	—	—	—

(*) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 41,77 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 44,00 EUR/t

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1022/2007

z 31. augusta 2007,

ktorým sa ustanovuje pridelovanie vývozných licencií pre syry, ktoré sa majú vyvážať do Spojených štátov amerických v roku 2008 v rámci určitých kvót podľa GATT, a ktorým sa udeľuje výnimka z nariadenia (ES) č. 1282/2006, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady pre mlieko a mliečne výrobky

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

na kvótový rok 2008 pre žiadosti o vývozné licencie podané v týchto členských štátoch.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(6) Prechodné dojednania sa uplatňujú podľa kritéria vývozu v minulosti a podľa kritéria týkajúceho sa pobočiek.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 30 ods. 1,

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) V oddiele 2 kapitoly III nariadenia Komisie (ES) č. 1282/2006⁽²⁾ sa stanovuje, že vývozné licencie na syr vyvážaný do Spojených štátov amerických ako súčasť kvót v súlade s dohodami uzatvorenými počas multilaterálnych obchodných rokovaní sa môžu prideliť v súlade s osobitným postupom, ktorým sa môžu určiť uprednostňovaní dovozcovia v USA.

Článok 1

Vývozné licencie pre výrobky patriace pod číselný znak KN 0406 a uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu, ktoré sa majú v roku 2008 vyvážať do Spojených štátov amerických v rámci kvót uvedených v článku 23 nariadenia (ES) č. 1282/2006, sa vydávajú v súlade s oddielom 2 kapitoly III uvedeného nariadenia a s ustanoveniami tohto nariadenia.

(2) Tento postup by sa mal otvoriť pre vývoz v priebehu roka 2008 a mali by sa stanoviť súvisiace dodatočné pravidlá.

Článok 2

1. Žiadosti o licencie uvedené v článku 24 nariadenia (ES) č. 1282/2006 (ďalej len „žiadosti“) sa podávajú príslušným orgánom od 10. do 14. septembra 2007 najneskôr.

(3) Pri správe dovozu príslušné orgány v USA odlišia dodatočné kvóty poskytnuté Európskemu spoločenstvu v rámci Uruguajského kola od kvót, ktoré sú výsledkom Tokijského kola. Vývozné licencie by sa mali udeliť s prihliadnutím na oprávnenosť týchto výrobkov na danú kvótu Spojených štátov uvedenú v Harmonizovanom zozname taríf Spojených štátov amerických.

2. Žiadosti sú prípustné iba v prípade, ak obsahujú všetky informácie uvedené v článku 24 nariadenia (ES) č. 1282/2006 a sú k nim pripojené dokumenty uvedené v danom článku.

(4) Aby sa umožnil vývoz maximálnych množstiev v rámci kvót vzbudzujúcich mierny záujem, schvália sa žiadosti týkajúce sa vývozu celkových množstiev v rámci kvót.

V prípade, ak sa pre rovnakú skupinu výrobkov uvedených v stĺpci 2 prílohy I k tomuto nariadeniu množstvo, ktoré je k dispozícii, rozdeľuje medzi kvótu vyplývajúcu z Uruguajského kola a kvótu vyplývajúcu z Tokijského kola, žiadosti o licenciu sa môžu týkať iba jednej z týchto kvót a uvedú príslušnú kvótu, pričom špecifikujú označenie skupiny a kvóty uvedenej v stĺpci 3 uvedenej prílohy.

(5) S cieľom umožniť prevádzkovateľom z Bulharska a Rumunska prispôsobiť sa systému uplatňovanému v Spoločenstve by sa mali zaviesť prechodné opatrenia

Informácie uvedené v článku 24 nariadenia (ES) č. 1282/2006 sa predložia v súlade so vzorom stanoveným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 234, 29.8.2006, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 532/2007 (Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 7).

3. Pokiaľ ide o kvóty identifikované ako 22-Tokio a 22-Uruguaj v stĺpci 3 prílohy I, žiadosti sa musia týkať najmenej 10 ton a nesmú prekročiť množstvo, ktoré je k dispozícii v rámci príslušnej kvóty, ako je uvedené v stĺpci 4 uvedenej prílohy.

Pokiaľ ide o iné kvóty identifikované v stĺpci 3 prílohy I, žiadosti sa musia týkať najmenej 10 ton a nie viac ako 40 % množstva, ktoré je k dispozícii v rámci príslušnej kvóty, ako je uvedené v stĺpci 4 uvedenej prílohy.

4. Žiadosti sú prípustné iba vtedy, ak žiadatelia písomne vyhlásia, že nepodali iné žiadosti pre rovnakú skupinu výrobkov a rovnaké kvóty a zaviazujú sa, že tak neurobia.

Ak žiadateľ podá viaceré žiadosti pre rovnakú skupinu výrobkov a rovnakú kvótu v jednom alebo viacerých členských štátoch, považujú sa všetky jeho žiadosti za neprípustné.

Článok 3

1. Členské štáty oznámia Komisii do piatich pracovných dní od uplynutia lehoty na podanie žiadostí žiadosti podané pre každú skupinu výrobkov a v prípade potreby pre kvóty uvedené v prílohe I.

Všetky oznámenia, vrátane oznámení „bezpredmetné“, sa vykonajú faxom alebo elektronickou poštou podľa vzorového formulára uvedeného v prílohe III.

2. Oznámenie obsahuje pre každú skupinu a prípadne pre každú kvótu:

- a) zoznam žiadateľov;
- b) množstvá požadované každým žiadateľom rozdelené podľa kódu výrobku kombinovanej nomenklatúry a podľa ich kódu v súlade s Harmonizovaným zoznamom taríf Spojených štátov amerických (2007);
- c) meno a adresu dovozcu určeného žiadateľom.

Článok 4

Komisia podľa článku 25 nariadenia (ES) č. 1282/2006 bezodkladne určí pridelenie licencií a oznámi to členským štátom najneskôr do 31. októbra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. augusta 2007

Členské štáty oznámia Komisii do piatich pracovných dní od uverejnenia pridelovacích koeficientov pre každú skupinu a v prípade potreby pre každú kvótu množstvá pridelené žiadateľovi v súlade s článkom 25 nariadenia (ES) č. 1282/2006.

Toto oznámenie sa vykoná faxom alebo elektronickou poštou podľa vzorového formulára uvedeného v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Pred vydaním licencií a najneskôr do 15. decembra 2007 členské štáty overia informácie oznámené podľa článku 3 tohto nariadenia a podľa článku 24 nariadenia (ES) č. 1282/2006.

Ak sa zistí, že prevádzkovateľ, ktorému bola vydaná licencia, uviedol nesprávne informácie, licencia sa zruší a zábezpeka prepadne. Členské štáty o tom bezodkladne informujú Komisiu.

Článok 6

Odchylné od článku 24 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1282/2006 môžu uchádzači, ktorí sú usadení v Rumunsku a Bulharsku a podali žiadosť vo svojom členskom štáte, v ktorom sú usadení, podať svoju žiadosť pre kvótový rok 2008, ak:

- a) predložia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom podali žiadosť, dôkaz o tom, že sú v Bulharsku a Rumunsku usadení aspoň tri roky a vyvážali výrobky patriace pod číselný znak KN 0406 do Spojených štátov amerických aspoň jeden z troch kalendárnych rokov pred podaním žiadosti;
- b) poskytnú príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom podali žiadosť, písomný záväzok začať s postupom založenia pobočky v Spojených štátoch amerických.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Syry, ktoré sa majú vyvážať do Spojených štátov amerických v roku 2008 v rámci určitých kvót podľa GATT

Oddiel 2 kapitoly III nariadenia (ES) č. 1282/2006 a nariadenia (ES) č. 1022/2007

Identifikácia skupiny v súlade s dodatočnými poznámkami v kapitole 4 Harmonizovaného zoznamu taríf Spojených štátov amerických		Identifikácia skupiny a kvót	Dostupné množstvo na rok 2008
Poznámka	Skupina		v tonách
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Vopred neurčený	16-Tokyo	908,877
		16-Uruguaj	3 446,000
17	Blue Mould	17	350,000
18	Cheddar	18	1 050,000
20	Eidam/Gouda	20	1 100,000
21	Taliensky typ	21	2 025,000
22	Švajčiarsky alebo ementálsky syr bez ôk	22-Tokio	393,006
		22-Uruguaj	380,000
25	Švajčiarsky alebo ementálsky syr s okami	25-Tokio	4 003,172
		25-Uruguaj	2 420,000

PRÍLOHA II

Informácie požadované podľa článku 24 nariadenia (ES) č. 1282/2006

Identifikácia skupiny a kvót uvedených v stĺpci 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1022/2007:

Názov skupiny uvedenej v stĺpci 2 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1022/2007:

.....

Pôvod kvót: Uruguajské kolo: Tokijské kolo:

Meno/adresa žiadateľa	Číselný znak KN výrobku	Požadované množstvo v tonách	Číslo v Harmonizovanom zozname taríf Spojených štátov amerických	Meno/adresa určeného dovozcu
Spolu:				

PRÍLOHA III

Informácie požadované podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1282/2006

[Zaslať na číslo faxu (32-2) 295 33 10 alebo na e-mailovú adresu AGRI-MILK-USA@cec.europa.eu]

Identifikácia skupiny a kvót uvedených v stĺpci 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1022/2007:

Názov skupiny uvedenej v stĺpci 2 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1022/2007:

Pôvod kvót:

Uruguajské kolo: Tokijské kolo:

č.	Meno/adresa žiadateľa	Číselný znak KN výrobku	Požadované množstvo v tonách	Číslo v Harmonizovanom zozname taríf Spojených štátov amerických	Meno/adresa určeného dovozcu
1					
		Spolu:			
2					
		Spolu:			
3					
		Spolu:			
4					
		Spolu:			
5					
		Spolu:			

PRÍLOHA IV

Predloženie poskytnutých licencií podľa článku 25 nariadenia (ES) č. 1282/2006

Zaslať na číslo faxu (32-2) 295 33 10 alebo na e-mailovú adresu AGRI-MILK-USA@cec.europa.eu

Identifikácia skupiny a kvót uvedených v stĺpci 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1022/2007:	Pôvod kvóty	Meno/adresa žiadateľa	Číselný kód KN výrobku	Požadované množstvo v tonách	Meno/adresa určeného dovozcu	Pridelené množstvo ⁽¹⁾ v tonách
	Uruguajské kolo <input type="checkbox"/>					
	Tokijské kolo <input type="checkbox"/>					
	Spolu:					Spolu:
	Uruguajské kolo <input type="checkbox"/>					
	Tokijské kolo <input type="checkbox"/>					
	Spolu:					Spolu:
	Uruguajské kolo <input type="checkbox"/>					
	Tokijské kolo <input type="checkbox"/>					
	Spolu:					Spolu:
	Uruguajské kolo <input type="checkbox"/>					
	Tokijské kolo <input type="checkbox"/>					
	Spolu:					Spolu:
	Uruguajské kolo <input type="checkbox"/>					
	Tokijské kolo <input type="checkbox"/>					
	Spolu:					Spolu:

⁽¹⁾ Množstvá pridelené losovaním sa rozdeľujú medzi jednotlivé číselné znaky KN proporčne k množstvám požadovaných výrobkov podľa číselných znakov KN.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. mája 2007,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP

(vec COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG Music Publishing)

[oznámené pod číslom K(2007) 2160]

(Iba anglické znenie je autentické)

(2007/595/ES)

Komisia prijala 22. mája 2007 rozhodnutie týkajúce sa fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplná verzia tohto rozhodnutia, ktorá nemá dôverný charakter, je v autentickom jazyku tohto prípadu a v pracovných jazykoch Komisie dostupná na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž na adrese: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

ZHRNUTIE ROZHODNUTIA

- (1) Tento prípad sa týka zamýšľanej koncentrácie podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 139/2004 (ďalej len „nariadenie o fúziách“), ktorou podnik Universal Music Group Inc. („Universal“, USA) patriaci do skupiny Vivendi S.A. („Vivendi“, Francúzsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom BMG Music Publishing Group („BMG“, Nemecko et al.), ktorý v súčasnosti patrí do skupiny Bertelsmann, prostredníctvom kúpy akcií a aktív.
- (2) Universal je dcérskou spoločnosťou medzinárodnej mediálnej spoločnosti Vivendi s celosvetovou pôsobnosťou v oblasti nahrávania a vydávania hudobných diel. Universal vydáva hudobné diela prostredníctvom Universal Music Publishing Group („UMPG“).
- (3) BMG patrí do skupiny Bertelsmann („Bertelsmann“), ktorá je medzinárodnou mediálnou spoločnosťou. Prostredníctvom

BMG pôsobí skupina Bertelsmann v oblasti vydávania hudobných diel na celom svete.

- (4) Z prieskumu trhu vyplynulo, že koncentrácia by na trhu s on-line právami v Rakúsku, Českej republike, Nemecku, Poľsku a v Spojenom kráľovstve, ako aj na úrovni celého EHP vyvolala vážne pochybnosti a do značnej miery narušila účinnú hospodársku súťaž v dôsledku jednostranných účinkov. Závazky, ktoré strany navrhli, sú však vhodné na odstránenie obáv v súvislosti s hospodárskou súťažou.

1. Relevantné trhy s výrobkami

- (5) Vydávanie hudobných diel zahŕňa využívanie práv duševného vlastníctva autorov [pojem „autori“ sa bude ďalej vzťahovať tak na autorov textov (text), ako aj na skladateľov (hudba)]. Vo všeobecnosti prevádzajú autori autorské práva týkajúce sa ich diel („vydavateľské práva“) na hudobných vydavateľov, od ktorých dostávajú zálohové platby a podiel na licenčných poplatkoch pochádzajúcich z komerčného využitia ich diel.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (6) Hudobní vydavatelia využívajú práva, ktoré získali od autorov, na udeľovanie licencií používateľom práv. Používateľia platia za používanie týchto hudobných diel licenčné poplatky. V závislosti od konkrétneho typu práva sú licencie používateľom práv udeľované buď priamo vydavateľmi alebo prostredníctvom organizácií kolektívnej správy.
- (7) Podľa prieskumu trhu na vymedzenie relevantných trhov s výrobkami pri využívaní práv hudobných vydavateľstiev je potrebné rozlišovať rôzne kategórie práv, t. j. mechanické práva, práva na predvedenie, práva na synchronizáciu, práva na vyhotovenie v tlačenej forme a on-line práva. Tieto kategórie práv zodpovedajú odlišným spôsobom využitia hudby, napríklad mechanické práva sú nevyhnutné pri nahrávaní kompaktných diskov; práva na predvedenie sa musia získať v prípade, že hudba znie z rozhlasového prijímača a v baroch; práva na synchronizáciu sú potrebné, keď sa hudba používa vo filmoch; práva na vyhotovenie v tlačenej forme používateľovi umožňujú rozmnožovať diela na notovom papieri; a on-line práva sú nevyhnutné pri predaji hudby prostredníctvom internetu a mobilných telefónov. Týmto kategóriám práv preto tvoria samostatné trhy.
- (8) Pokiaľ ide o poskytovanie služieb hudobných vydavateľstiev autorom, prieskumom trhu sa potvrdilo, že ďalšie odlíšenie nie je potrebné, keďže autori spravidla neprevádzajú práva patriace do rozdielnych kategórií na rôznych vydavateľov.

2. Relevantné územné trhy

- (9) Z prieskumu trhu vyplynulo, že z hľadiska územného rozsahu sú podľa všetkého trhy poskytovania služieb hudobných vydavateľstiev autorom a trhy využívania práv na predvedenie, mechanických práv, práv na synchronizáciu, práv na vyhotovenie v tlačenej forme a on-line práv vnútroštátnymi trhmi. V prípade on-line práv je pravdepodobné, že sa v budúcnosti vytvorí trh na úrovni celého EHP. Presný územný rozsah všetkých relevantných trhov s výrobkami sa môže ponechať otvorený, keďže nezávisle od územného rozsahu trhov sú závery analýzy rovnaké.

3. Dotknuté trhy a analýza hospodárskej súťaže

- (10) Oznamovaná koncentrácia ovplyvňuje trh poskytovania služieb hudobných vydavateľstiev autorom a trhy využívania práv na predvedenie, mechanických práv, práv na synchronizáciu, práv na vyhotovenie v tlačenej forme a on-line práv vo viacerých krajinách EHP, ako aj na úrovni celého EHP. Z prieskumu trhu vyplynulo, že koncentrácia nevedie k obavám v súvislosti s hospodárskou súťažou pri žiadnom z dotknutých trhov, s výnimkou trhu s on-line právami.
- (11) Pokiaľ ide o trhy poskytovania služieb hudobných vydavateľstiev autorom, z prieskumu trhu vyplynulo, že autori budú mať naďalej k dispozícii dostatočné množstvo alternatív k subjektu vytvorenému fúziou. Fúzia preto nevyvoláva obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou na žiadnom z dotknutých trhov so službami hudobných vydavateľstiev pre autorov.
- (12) Pokiaľ ide o využívanie práv hudobných vydavateľstiev, prieskumom trhu sa zistilo, že fúzia pravdepodobne nevyvolá obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou na trhu s mechanickými právami, právami na predvedenie, právami na synchronizáciu a právami na vyhotovenie v tlačenej forme. Tieto trhy, na ktorých zaujímajú organizácie kolektívnej správy dominantné postavenie (mechanické práva a práva na predvedenie), fúzia výrazne neovplyvní, keďže organizácie kolektívnej správy rozhodujú o cenách a udeľujú používateľom licencie nediskriminačným spôsobom. Pri trhoch, na ktorých hudobní vydavatelia spravujú práva bez účasti organizácií kolektívnej správy (práva na synchronizáciu a práva na vyhotovenie v tlačenej forme) sa prieskumom trhu potvrdilo, že zákazníci budú mať po fúzii naďalej k dispozícii dostatočný počet alternatív k subjektu vytvorenému fúziou. Preto je nepravdepodobné, že by Universal po fúzii mohol zvýšiť ceny za práva na predvedenie, mechanické práva, práva na synchronizáciu a práva na vyhotovenie v tlačenej forme.
- (13) Na trhu s on-line právami začali nedávno hudobní vydavatelia s odoberaním svojich príslušných práv týkajúcich sa anglo-amerických repertoárov z tradičného systému organizácií kolektívnej správy. Tieto práva začali prevádzať na vybrané organizácie kolektívnej správy, ktoré vystupujú ako zástupcovia jednotlivých vydavateľov – táto možnosť sa potvrdila v odporúčaní Komisie, ktoré bolo vydané v roku 2005.
- (14) Z prieskumu trhu vyplynulo, že po odobratí práv sa teraz väčší priestor na tvorbu cien presúva z organizácií kolektívnej správy na vydavateľov. Za týchto nových okolností bude môcť Universal kontrolovať po fúzii veľkú časť titulov, a to buď prostredníctvom svojich (výhradných alebo čiastočných) autorských práv na diela autorov alebo prostredníctvom svojich práv na jednotlivé záznamy. V Rakúsku, Českej republike, Nemecku, Poľsku a v Spojenom kráľovstve, ako aj na úrovni celého EHP by Universal dokonca kontroloval 50 % alebo viac rebríčkových hitov a stal by sa „nutným“ produktom pre všetky on-line a mobilné služby v oblasti hudobných diel, pričom sa fúziou do značnej miery obmedzia ich možnosti Universal obísť.
- (15) Komisia má preto obavy, že Universal by mal po fúzii pri anglo-americkom repertoári možnosť a motiváciu zvýšiť ceny za on-line práva.

Záver

- (16) Preto je možné dospieť k záveru, že na trhu s on-line právami by zamýšľaná koncentrácia vo svojej oznámenej podobe pravdepodobne viedla k výraznému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže v Rakúsku, Českej republike, Nemecku, Poľsku a v Spojenom kráľovstve, ako aj na úrovni celého EHP.

4. Závazky, ktoré ponúkli zúčastnené strany

- (17) S cieľom odstrániť obavy Komisie sa Universal zaviazal odpredať viacero významných katalógov, ktoré obsahujú anglo-americké autorské práva a zmluvy s autormi. Tieto katalógy zahŕňajú pôsobenie spoločností Zomba UK, 19 Music, 19 Songs, BBC music publishing a Rondor UK v EHP, ako aj licenciu na katalóg Zomba U.S pre EHP. Tieto katalógy obsahujú veľký počet najpredávanejších titulov a viacerých úspešných autorov, akými sú The Kaiser Chiefs, Justin Timberlake a R. Kelly. Hoci sa obavy týkajú iba on-line práv, vzhľadom na realizovateľnosť sa záväzky musia vzťahovať na celé spektrum autor-

ských práv (t. j. aj na mechanické práva, práva na predvedenie, práva na synchronizáciu a práva na vyhotovenie v tlačenej forme).

5. Posúdenie predložených záväzkov

- (18) Strany dvakrát vylepšili súbor opatrení, čím reagovali na výsledky dvoch trhových testov. Vzhľadom na kvalitu katalógov, ktoré boli nakoniec ponúknuté na predaj, dospela Komisia k záveru, že záväzkami sa obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou odstránili.
- (19) V prípade trhu s on-line právami preto možno dospieť k záveru, že vzhľadom na záväzky predložené stranami nebude oznámená koncentrácia viesť k výraznému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže na spoločnom trhu alebo na jeho podstatnej časti. Podľa článku 8 ods. 2 a článku 10 ods. 2 nariadenia o fúziách a podľa článku 57 Dohody o EHP sa preto navrhovaná koncentrácia vyhlásila za zlučiteľnú so spoločným trhom.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ES A ŠVAJČIARSKA č. 3/2007**z 23. augusta 2007,****ktorým sa nahrádzajú tabuľky III a IV písm. b) protokolu 2**

(2007/596/ES)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na dohodu medzi Európskym hospodárskym Spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, podpísanú v Bruseli 22. júla 1972, ďalej len „dohoda“, zmenenú a doplnenú dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, podpísanou v Luxemburgu 26. októbra 2004, ktorou sa menia a dopĺňajú ustanovenia dohody uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky a jej protokol 2, a najmä jeho článok 7,

keďže:

- (1) Na implementáciu protokolu 2 k dohode sú interné referenčné ceny pre zmluvné strany pevne stanovené spoločným výborom.
- (2) Na domácich trhoch zmluvných strán sa zmenili skutočné ceny surovín, na ktoré sa uplatňujú opatrenia na vyrovnanie cien.
- (3) Referenčné ceny všetkých surovín na vnútornom trhu boli pevne stanovené spoločným výborom na konci roku 2006. Referenčné ceny na vnútornom trhu by mali byť preskúmané pravidelne aspoň raz za rok.

(4) V dôsledku toho, že trh s obilím sa ku koncu roka 2006 javil ako veľmi nestály, preskúmanie bolo plánované na máj.

(5) Preskúmanie cien obilnín malo za výsledok podstatne odlišné čísla, a preto je nevyhnutné zodpovedajúco aktualizovať referenčné ceny a množstvá uvedené v tabuľke III a tabuľke pod písmenom b) tabuľky IV protokolu 2,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Tabuľka III a tabuľka pod písmenom b) tabuľky IV protokolu 2 sa nahrádzajú tabuľkami v prílohe I a prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. augusta 2007.

V Bruseli 23. augusta 2007

*Za spoločný výbor
predseda*

Luc VERHEUKELEN

PRÍLOHA I

„TABUĽKA III

Referenčné ceny na vnútornom trhu v ES a vo Švajčiarsku

(CHF na 100 kg netto)

Poľnohospodárska surovina	Referenčná cena na vnútornom trhu vo Švajčiarsku	Referenčná cena na vnútornom trhu v ES	Rozdiel v referenčnej cene Švajčiarsko/ES
Pšenica mäkká	54,41	25,80	28,60
Pšenica tvrdá	42,16	32,38	9,80
Raž	48,84	26,29	22,55
Jačmeň	44,16	34,60	9,55
Kukurica	37,25	26,82	10,45
Múka z pšenice mäkkej	95,50	48,26	47,25
Plnotučné mlieko v prášku	586,90	354,29	232,60
Sušené odstredené mlieko	457,33	304,39	152,95
Maslo	905,00	406,98	498,00
Biely cukor	—	—	0,00
Vajcia ⁽¹⁾	255,00	205,50	49,50
Čerstvé zemiaky	42,00	21,00	21,00
Rastlinný tuk ⁽²⁾	390,00	160,00	230,00

⁽¹⁾ Odvožené od cien tekutých vtáčích vajec, ktoré nie sú v škrupine, vynásobené činiteľom 0,85.

⁽²⁾ Ceny rastlinných tukov (na pečenie a v potravinárskom priemysle) so 100 % obsahom tuku.*

PRÍLOHA II

„TABUĽKA IV

b) Základné sumy za poľnohospodárske suroviny, ktoré sa zohľadňujú pri výpočtoch poľnohospodárskych zložiek:

(CHF na 100 kg netto)

Poľnohospodárska surovina	Použitá základná suma po nadobudnutí účinnosti
Pšenica mäkká	26,00
Pšenica tvrdá	9,00
Raž	20,00
Jačmeň	9,00
Kukurica	9,00
Múka z pšenice mäkkej	43,00
Plnotučné mlieko v prášku	209,00
Sušené odstredené mlieko	138,00
Maslo	473,00
Biely cukor	0,00
Vajcia	36,00
Čerstvé zemiaky	19,00
Rastlinný tuk	207,00“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. augusta 2007

o nezaradení chemickej látky guazatín-triacetát do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh

[oznámené pod číslom K(2007) 3979]

(Text s významom pre EHP)

(2007/597/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

hodnotiacej správy Stáleho výboru pre biocídne výrobky na jeho zasadnutí 16. marca 2007.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 2032/2003 zo 4. novembra 2003 o druhej fáze 10-ročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych prípravkov na trh, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1896/2000 ⁽²⁾, sa ustanovuje zoznam aktívnych látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici 98/8/ES. V tomto zozname sa uvádza aj látka guazatín-triacetát.

(2) Podľa nariadenia (ES) č. 2032/2003 bola látka guazatín-triacetát posúdená v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES a určená na použitie vo výrobkoch typu 8, ktorými sú prostriedky na ochranu dreva, ako sa vymedzuje v prílohe V k smernici 98/8/ES.

(3) V súlade s článkom 10 ods. 5 a 7 nariadenia (ES) č. 2032/2003 predložil spravodajský členský štát, za ktorý bolo vymenované Spojené kráľovstvo, 22. septembra 2006 Komisii správu príslušného orgánu spolu s jeho odporúčaním.

(4) Správu príslušného orgánu preskúmali členské štáty a Komisia. V súlade s článkom 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2032/2003 sa výsledky preskúmania začlenili do

(5) Z dôvodu absencie potrebných údajov týkajúcich sa lúhovania ošetrovaných povrchov, účinkov na reprodukciu *Daphnia magna* a procesov degradácie v systémoch voda – sedimenty a v pôde nie je možné zaradiť látku guazatín-triacetát do prílohy I, IA alebo IB k smernici 98/8/ES na použitie vo výrobkoch typu 8. Okrem toho, príslušný orgán Spojeného kráľovstva vykonal posúdenie environmentálnych rizík realistickou metódou vyhodnotenia „najhoršieho možného prípadu“, v ktorom sa zistili neprijateľné riziká pre životné prostredie.

(6) Pri posudzovaní látky guazatín-triacetát sa nevyskytli nijaké nezodpovedané otázky ani dôvody na znepokojenie, ktorými by sa mal zaoberať Vedecký výbor pre zdravotné riziká a riziká životného prostredia.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Chemická látka guazatín-triacetát (číslo CAS 115044-19-4) sa nezaraďuje do prílohy I, IA alebo IB k smernici 98/8/ES na použitie vo výrobkoch typu 8.

Článok 2

Na účely článku 4 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (ES) č. 2032/2003 sa toto rozhodnutie sa uplatňuje odo dňa nasledujúceho po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/20/ES (Ú. v. EÚ L 94, 4.4.2007, s. 23).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 307, 24.11.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1849/2006 (Ú. v. EÚ L 355, 15.12.2006, s. 63).

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. augusta 2007

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. augusta 2007

o opatreniach na prevenciu šírenia vysokopatogénnej vtácej chrípky na iné vtáky chované v zajatí v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách v členských štátoch

[oznámené pod číslom K(2007) 3987]

(Text s významom pre EHP)

(2007/598/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v oddiele I prílohy A k smernici 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jej článok 22,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS⁽²⁾, a najmä na jej článok 56 ods. 3, článok 57 ods. 2 a článok 63 ods. 3,

keďže:

- (1) Smernicou 2005/94/ES sa ustanovujú určité preventívne opatrenia týkajúce sa sledovania a včasného zistenia vtácej chrípky, ako aj minimálne kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade prepuknutia tohto ochorenia u hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí.
- (2) Smernicou 2005/94/ES sa takisto ustanovujú pravidlá zavedenia preventívneho očkovania proti vtácej chrípke, pokiaľ ide o hydinu a iné vtáky chované v zajatí, ako sú vtáky v zoologických záhradách, schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách, a v tejto súvislosti sa stanovujú podrobné pravidlá, ktoré má Komisia zaviesť. V tejto smernici sa ustanovujú aj plány preventívneho očkovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí, ktoré členské štáty vypracujú a predložia Komisii na schválenie.
- (3) V rozhodnutí Komisie 2006/474/ES zo 6. júla 2006 o opatreniach na prevenciu šírenia vysokopatogénnej

vtácej chrípky spôsobenej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 na vtáky v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách v členských štátoch a o zrušení rozhodnutia 2005/744/ES⁽³⁾ sa ustanovujú pravidlá prevencie šírenia vtácej chrípky spôsobenej vysokopatogénnym chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na vtákov chovaných v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách. Ustanovujú sa v ňom aj predpisy týkajúce sa očkovania vtákov chovaných v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách a podrobné pravidlá predkladania plánov preventívneho očkovania Komisii členskými štátmi.

- (4) Na účely takéhoto preventívneho očkovania by sa mali používať len očkovacie látky schválené podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákoník Spoločenstva o veterinárnych liekoch⁽⁴⁾, alebo nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky⁽⁵⁾.
- (5) V smernici Rady 1999/22/ES z 29. marca 1999 o chove voľne žijúcich živočíchov v zoologických záhradách⁽⁶⁾ sú vymedzené zoologické záhrady, na ktoré sa uvedená smernica vzťahuje. V záujme konzistentnosti právnych predpisov Spoločenstva by sa toto vymedzenie malo vziať do úvahy na účely tohto rozhodnutia.
- (6) Podľa rozhodnutia 2006/474/ES Komisia schválila 17 plánov preventívneho očkovania vtákov chovaných v zoologických záhradách proti vtácej chrípke, ktoré predložili členské štáty. Plány očkovania zrealizovalo 14 členských štátov. Vo všeobecnosti sa u takmer 45 000 jedincov nespozorovali nežiaduce účinky a u väčšiny vtákov sa po dvoch podaniach použitej očkovacej látky prejavila silná imunitná odpoveď.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2007/265/ES (Ú. v. EÚ L 114, 1.5.2007, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 187, 8.7.2006, s. 37.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/28/ES (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 58).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1901/2006 (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 94, 9.4.1999, s. 24.

- (7) Okrem toho zo skúseností získaných počas očkovacej kampane a stanoviska pracovnej skupiny v oblasti zdravia zvierat a blaha zvierat Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín z 1. februára 2007 k preventívnemu očkovaníu vtákov v zoologických záhradách proti vtácej chrípke podtypov H5 a H7 a jej stanoviska z 11. mája 2007 k očkovaníu domácej hydiny a vtákov chovaných v zajatí vyplýva, že je vhodné rozšíriť rozsah pôsobnosti plánov preventívneho očkovania na všetky podtypy vysokopatogénnej vtácej chrípky H5 a H7, a tým zohľadniť riziká, ktoré predstavuje sťahovavé vtáctvo smerujúce z oblastí, kde sa vyskytli prípady vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov alebo ochorenie prepuklo u hydiny, a prípady prepuknutia tohto ochorenia u hydiny v tom istom členskom štáte, susednom členskom štáte alebo tretej krajine, ktorá môže ohroziť zdravotný stav vtákov chovaných v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách.
- (8) Administratívne požiadavky týkajúce sa schválenia a implementácie plánov preventívneho očkovania by sa mali zmeniť a doplniť za predpokladu, že nedôjde k ohrozeniu boja proti tomuto ochoreniu. Na základe toho by sa v tejto smernici mali zohľadniť požiadavky, ktoré znížia administratívne zaťaženie.
- (9) Je takisto vhodné zvážiť určité plány preventívneho očkovania, ktoré sa schválili podľa rozhodnutia 2006/474/ES na účely tohto rozhodnutia. Tieto plány by preto mali byť uvedené v prílohe III k tomuto rozhodnutiu.
- (10) Od dátumu prijatia rozhodnutia 2006/474/ES určité členské štáty predložili na schválenie plány preventívneho očkovania v súlade s jeho požiadavkami. Tieto členské štáty boli informované o požiadavkách stanovených v tomto rozhodnutí. Keďže tieto plány sú v súlade s požiadavkami uvedeného rozhodnutia, mali by byť schválené a uvedené v jeho prílohe III.
- (11) V záujme zrozumiteľnosti právnych predpisov Spoločenstva je vhodné zrušiť rozhodnutie 2006/474/ES a nahradiť ho týmto rozhodnutím.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Týmto rozhodnutím sa ustanovujú podrobné pravidlá:

- a) ktoré sa majú uplatňovať na účely prevencie šírenia vírusu vysokopatogénnej vtácej chrípky z voľne žijúcich vtákov alebo z ohnisk jeho prepuknutia u hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí na iné vtáky chované v zajatí v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách;
- b) ktoré sa vzťahujú na preventívne očkovanie iných vtákov chovaných v zajatí v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto pojmy:

- a) definície uvedené v článku 2 smernice 2005/94/ES;
- b) definícia zoologických záhrad uvedená v článku 2 smernice 1999/22/ES;
- c) definícia schválených zariadení, inštitútov alebo stredísk uvedená v článku 2 ods. 1 písm. c) smernice 92/65/EHS.

Článok 3

Opatrenia na zníženie rizika prenosu vysokopatogénnej vtácej chrípky

1. Členské štáty prijímú vhodné a realizovateľné opatrenia na zníženie rizika prenosu vysokopatogénnej vtácej chrípky z voľne žijúcich vtákov na iné vtáky chované v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách s ohľadom na kritériá a rizikové faktory uvedené v prílohe I.

2. Odsek 1 sa takisto vzťahuje na prípad prepuknutia tohto ochorenia u hydiny v tom istom členskom štáte, susednom členskom štáte a tretej krajine, ktorá môže ohroziť zdravotný stav vtákov chovaných v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách.

3. V závislosti od osobitnej epidemiologickej situácie sú najmä opatrenia uvedené v odseku 1 zamerané na prevenciu priameho a nepriameho kontaktu medzi voľne žijúcimi vtákmi, najmä vodným vtáctvom, a inými vtákmi chovanými v zajatí v zoológických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách.

Článok 4

Plány preventívneho očkovania

Pokiaľ ide o iné vtáky chované v zajatí v zoológických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách, plány preventívneho očkovania predložené v súlade s článkom 56 ods. 2 smernice 2005/94/ES spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 5

Schválenie plánov preventívneho očkovania

1. Týmto sa schvaľujú plány preventívneho očkovania predložené členskými štátmi v súlade s článkom 56 ods. 2 smernice 2005/94/ES a uvedené v časti I prílohy III k tomuto rozhodnutiu.

2. Komisia uverejní schválené plány preventívneho očkovania uvedené v odseku 1.

Článok 6

Dostupnosť a informácie o plánoch preventívneho očkovania

1. Pred zavedením preventívneho očkovania členské štáty zozbierajú údaje týkajúce sa adresy a umiestnenia zoológických záhrad, schválených zariadení, inštitútov alebo stredísk, v ktorých sa má vykonať očkovanie formou pridelenia schvaľovacích alebo registračných čísel, podľa toho, ktoré je v danom prípade aktuálne, a uvedené informácie aktualizujú.

2. Každoročne najneskôr do 30. marca členské štáty predložia Komisii a ostatným členským štátom na základe osobitnej požiadavky Komisie správu o implementácii schválených plánov preventívneho očkovania za predchádzajúci rok, pričom použijú vzor uvedený v prílohe IV.

Táto správa sa predkladá v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

3. Členské štáty informujú Komisiu:

- a) o plánovaných zmenách a doplneniach svojich schválených plánov preventívneho očkovania;
- b) o dátume zastavenia preventívneho očkovania iných vtákov chovaných v zajatí v zoológických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách.

Článok 7

Zrušujúce ustanovenie

Rozhodnutie 2006/474/ES sa zrušuje.

Článok 8

Prechodné ustanovenie

Plány preventívneho očkovania schválené podľa rozhodnutia 2006/474/ES, uvedené v časti II prílohy III k tomuto rozhodnutiu, sa pokladajú za schválené na účely tohto rozhodnutia.

Článok 9

Dodržanie súladu členskými štátmi

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 10

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. augusta 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

Kritériá a rizikové faktory, ktoré je potrebné zväziť pri uplatňovaní opatrení uvedených v článku 3 v zoológických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách

1. Umiestnenie zoológických záhrad a schválených zariadení, inštitútov alebo stredísk pozdĺž migračných letových trás vtákov, najmä ak smerujú z krajín, kde sa vyskytli prípady vysokopatogénnej vtácej chrípky s ohľadom na zistený sérotyp a pravdepodobnosť nakazenia voľne žijúcich vtákov.
 2. Vzdialenosť zoológických záhrad, schválených zariadení, inštitútov alebo stredísk od mokradí a mokrých oblastí, akými sú rybníky, bažiny, jazerá alebo rieky, v ktorých sa sťahovavé vodné vtáctvo môže zhromažďovať.
 3. Umiestnenie zoológických záhrad a schválených zariadení, inštitútov alebo stredísk v oblastiach s veľkým výskytom sťahovavého vtáctva, a najmä vodného vtáctva.
-

PRÍLOHA II

Požiadavky na vykonanie preventívneho očkovania, ako sa uvádza v článku 4

1.	Rozsah očkovania, ktoré sa má vykonať	Očkovanie proti vtáčej chrípke sa vykoná len u vtákov chovaných v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách. Príslušný orgán uchováva zoznamy zoologických záhrad a schválených zariadení, inštitútov alebo stredísk aspoň päť rokov od dátumu tohto očkovania.
2.	Druhy vtákov, ktoré sa majú zaočkovať	Príslušnému orgánu sa dá na vedomie zoznam vtákov, ktoré majú byť očkované, spolu s ich individuálnou identifikáciou, a tento zoznam sa uchováva najmenej päť rokov od dátumu očkovania.
3.	Trvanie očkovania	<p>a) Všetky vtáky v zoologických záhradách alebo schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách, ktoré sa majú zaočkovať, sa zaočkujú v najskoršom možnom termíne.</p> <p>b) Zaočkovať sa musí aj potomstvo, nové vtáctvo v uvedených zoologických záhradách alebo schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách, ako aj vtáctvo s nedostatočnou imunitnou odpoveďou.</p> <p>c) Na zachovanie imunity u vtáctva sa odporúča každoročné preočkovanie.</p>
4.	Osobitné požiadavky na premiestňovanie vtákov	<p>a) Zaočkané vtáctvo chované v schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách vrátane zoologických záhrad schválených v súlade so smernicou 92/65/EHS, v ktorých sa vykonalo očkovanie, sa môže premiestňovať do schválených zariadení, inštitútov alebo stredísk v ostatných členských štátoch za predpokladu, že spĺňa požiadavky stanovené v tomto rozhodnutí a sprevádza ho veterinárne osvedčenie ustanovené v časti 3 prílohy E k smernici 92/65/EHS, ktoré podľa bodu II.5 musí obsahovať toto osvedčenie:</p> <p>„Vtáky spĺňajúce ustanovenia v rozhodnutí 2007/598/ES boli zaočkané proti vtáčej chrípke ... (dátum) očkovacou látkou ... (názov).“</p> <p>b) Zaočkané vtáctvo chované v zoologických záhradách, ktoré nie sú schválené podľa smernice 92/65/EHS a v ktorých sa vykonalo očkovanie, sa môžu premiestňovať do ostatných členských štátov po udelení povolenia členským štátom určenia za predpokladu, že spĺňa požiadavky stanovené v tomto rozhodnutí a sprevádza ho veterinárne osvedčenie ustanovené v časti 1 prílohy E k smernici 92/65/EHS, v ktorom sa na konci bodu II.3.2 doplnia tieto slová:</p> <p>„Vtáky spĺňajú ustanovenia rozhodnutia 2007/598/ES a boli zaočkané proti vtáčej chrípke ... (dátum) očkovacou látkou ... (názov).“</p> <p>c) Ak sa už neuplatňuje očkovanie vtákov chovaných v zoologických záhradách, schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách, podmienky premiestňovania ustanovené v písmenách a) a b) sa zachovávajú 12 mesiacov od dátumu zaočkovania posledného jedinca.</p>
5.	Osobitná identifikácia a osobitná registrácia očkovaných vtákov	Očkované vtáky sa musia individuálne identifikovať a záznamy o identifikácii týchto vtákov musia byť náležite doplnené jasnými poznámkami. Vždy keď je to možné, sa pri očkovaní použije neodstrániteľná identifikácia ostatných vtákov chovaných v zajatí s označením, že boli zaočkané.
6.	Vykonanie očkovania	<p>a) Očkovanie sa vykoná pod dozorom veterinárneho lekára, pričom sa prijímú potrebné opatrenia na zamedzenie možného rozšírenia vírusu.</p> <p>b) Príslušnému orgánu sa po vykonaní očkovania zašle písomná správa o počte zaočkovaných jedincov a použitých dávok očkovacej látky a v prípade očkovania ďalších vtákov podľa bodu 3 písm. b) sa takéto správy naďalej zasielajú raz za mesiac.</p> <p>c) Vždy keď je to možné, sa pred každým očkovaním a aspoň 30 dní po ňom odoberú vzorky krvi z 10 % jedincov na sérologické vyšetrenie na vtáčiu chrípku. Záznam o výsledkoch vyšetrenia sa musí uchovávať najmenej päť rokov od dátumu očkovania.</p>
7.	Použitá očkovacia látka	Inaktivovaná očkovacia látka, ktorá sa použije na očkovanie, sa vhodne namieša, aby bola účinná proti vírusu vysokopatogénnej vtáčej chrípky podtypu H5 alebo H7 alebo proti obom. Použije sa v súlade s pokynmi výrobcu a/alebo veterinárnych orgánov.

PRÍLOHA III

Zoznamy schválených plánov preventívneho očkovania vtákov chovaných v zoologických záhradách a schválených zariadeniach, inštitútoch alebo strediskách

Časť I:

Plány preventívneho očkovania schválené v tomto rozhodnutí a uvedené v článku 5 ods. 1

Kód	Členský štát	Dátum predloženia plánu
BE	Belgicko	22. marca 2007
ES	Španielsko	27. júna 2007
FR	Francúzsko	4. januára 2007
SE	Švédsko	7. marca 2007
UK	Spojené kráľovstvo	27. júna 2007

Časť II:

Plány preventívneho očkovania schválené v zmysle rozhodnutia 2006/474/ES a uvedené v článku 8 tohto rozhodnutia

Kód	Členský štát	Dátum predloženia
CZ	Česká republika	21. marca 2006
DK	Dánsko	20. februára 2006
DE	Nemecko	31. marca 2006
EE	Estónsko	6. marca 2006
IE	Írsko	6. marca 2006
IT	Taliansko	6. marca 2006
LV	Lotyšsko	28. februára 2006
LT	Litva	6. marca 2006
HU	Maďarsko	1. marca 2006
NL	Holandsko	16. novembra 2005
AT	Rakúsko	21. apríla 2006
PT	Portugalsko	29. novembra 2005

PRÍLOHA IV

Vzorová správa o implementácii schválených plánov preventívneho očkovania podľa článku 6 ods. 2

Všeobecné informácie						
Štát	Zoolo- gická záhrada	Očko- vací látka	Trasa (uvádza sa, ak je u rôznych druhov rozdielna)	Hmotnosť – použité dávkovanie (skutočná/odhadovaná/priemerná hmotnosť druhu)	Interval očkovania	Obdobie od posledného očkovania po odber krvi po vykonaní očkovania

Titer sérových protilátok HI testom							
Anglický názov/ slovenský názov	Latinský názov	Taxonomické zatriedenie	Individuálna identifikácia	Očkovacia látka Dávka (ml)	Pred očkov.	Po 1. očkov.	Po 2. očkov.

Nežiaduce účinky		Úmrtnosť (mortalita)	
miestne	všeobecne	priama (chytanie/zaobchádzanie)	oneskorená (uviesť príčinu smrti)

Informácie vyžadované od laboratória				
Vírusový kmeň očkovacej látky	Antigény (vírusové kmene) použité pri teste HI	Hraničný titer alebo konečný titer použitý ako meradlo účinnosti očkovacej látky	Použitý odkaz na očkovaciu látku	(odkaz na) Metodológia